

**SALSA: Episode 103 "The
New Chair"**

Copyright © 1998, Georgia Public
Telecommunications Commission
All Rights Reserved

Script

**SALSA: Episodio 103 "La Silla
Nueva "**

Ley de derecho de autor © 1998, Comisión
de Telecomunicaciones de la Televisora
Pública de Georgia.
Derechos Reservados

Libreto

FOCUS VOCABULARY/PALABRAS FOCO: rojo, verde, azul

CHARACTERS/PERSONAJES: Perro (Dog), Mamá Osa (Mama Bear), Papá Oso (Papa Bear), Bebé Oso (Baby Bear), Ricitos de Oro (Goldilocks), Ratoncito (Rat), Actores (Actors), Armidillo, Pez (Fish), Todos (all in scene)

SYNOPSIS: Goldilocks (Ricitos de Oro, played by Niña), Little Rat (Ratoncito) and The Three Bears (Los tres osos) set about fixing Baby Bear's (Bebé Oso) broken chair. After it is mended, they decide to touch it up with a new coat of paint. The group carefully considers the colors red and green, but the color blue wins the day. To everyone's dismay, Little Rat rocks in the new chair and breaks it again!

SINOPSIS: Ricitos de Oro (interpretada por Niña), Ratoncito y Los Tres Osos, se preparan para reparar la silla rota de Bebé Oso. Una vez arreglada, ellos deciden retocarla con pintura. El grupo debe decidir entre los colores rojo, verde y azul, siendo este último color quien gana la votación. Para el desconcierto de todos, Ratoncito se mece en la silla y la rompe de nuevo.

English version/Versión en inglés

SCENE 1

THE PLAYROOM - DAY

Dog listens at the door and makes sure the children are gone. He stands up and speaks

DOG

Friends, friends. Come here.

GOLDILOCKS

Ah, good.

Salsa comes down off the picture on the wall. The puppets come to life. They stretch, yawn, etc. and wake up slowly.

DOG

Let's read a story!

Spanish version/Versión en español

ESCENA 1

SALA DE JUEGOS- DÍA

Perro escucha a través de la puerta para asegurarse de que los niños se han ido. Él se levanta y habla.

PERRO

Amigos, Amigos. Vengan.

RICITOS de ORO

Ah, bueno.

Salsa baja del retrato en la pared. Los personajes se despiertan lentamente. Ellos bostezan, se estiran, etc.

PERRO

Vamos a leer un cuento.

RAT AND FISH**Hurray!****ARMADILLO****Yes, yes. I love stories.***Dog opens the story book and begins to read.***DOG****This is a story about Goldilocks.****GOLDILOCKS****Hello!***SCENE 2. EXT. BEARS' HOUSE***DOG VO****Goldilocks and Rat went to the three bears' house.***Goldilocks skips along followed by Rat, who is carrying several cans of paint and a tool box.**Salsa flies by in plane and does a loop de loop.***GOLDILOCKS***(waving)* **Hello.****GOLDILOCKS***(knocking on the front door)* **One, two, three, four.****RAT***(knocking again)* **Five!***They share a laugh. Just as Mama Bear answers the door, Rat falls over with the cans of paint.***GOLDILOCKS****Hello, Mama Bear.****MAMA BEAR****Hello, Goldilocks!****RAT** *(waving up)***Hello, Mama Bear.****MAMA BEAR***(looking down at Rat)* **Hello, Rat!***Goldilocks and Rat follow Mama Bear into the house. Rat puts his toolbox on the table. Mama Bear***RATONCITO Y PEZ****¡Hurra!****ARMADILLO****Sí, sí. Me encantan los cuentos.***Perro abre el libro de cuentos y empieza a leer.***PERRO****Éste es un cuento de Ricitos de Oro.****RICITOS de ORO****¡Hola!***ESCENA 2. EXTERIOR- CASA DE LOS OSOS***PERRO FUERA DE CÁMARA****Ricitos de Oro y el Ratoncito fueron a la casa de los tres osos.***Ricitos de Oro va saltando hacia la casa de los osos seguida por Ratoncito. Ratoncito lleva varias latas de pintura y una caja de herramientas.**Salsa los pasa volando en un avión, haciendo piruetas en él.***RICITOS de ORO***(saludando)* **Hola.****RICITOS de ORO***(tocando la puerta)* **Uno, dos, tres, cuatro.****RATONCITO***(tocando otra vez)* **¡Cinco!***Se ríen. En el mismo momento en que Mamá Osa abre la puerta, Ratoncito se cae al piso con las latas de pintura.***RICITOS de ORO****Hola, Mamá Osa.****MAMÁ OSA****Hola, Ricitos de Oro.****RATONCITO** *(saludando desde el piso)***Hola, Mamá Osa.****MAMÁ OSA***(mirando a Ratoncito en el piso)* **Hola, Ratoncito.***Ricitos de Oro y Ratoncito entran a la casa con Mamá Osa. Ratoncito pone su caja de herramientas encima de la*

motions for Goldilocks to follow her.

GOLDBLOCKS

Ah, yes, yes.

SCENE 3. BEARS' LIVING ROOM

Papa Bear and Baby Bear are repairing Baby Bear's broken chair. Mama Bear brings Goldilocks into the room.

GOLDBLOCKS

Thank you.

MAMA BEAR

You're welcome.

GOLDBLOCKS

Hello, Papa Bear.

PAPA BEAR

Hello.

GOLDBLOCKS

Hello, Baby Bear.

BABY BEAR

My chair broke!

GOLDBLOCKS

(sadly) **Yes, your chair broke.**

Rat enters the room carrying paint and nails.

RAT

Hello.

GOLDBLOCKS

Hello, Rat.

RAT

(placing a can of red paint on the table.) **I have red paint.**

GOLDBLOCKS

(happily) **Red paint!**

RAT

(placing a can of green paint on the table.) **I have green paint.**

GOLDBLOCKS

Green paint!

RAT

Look. *(places nails on the table)*

mesa. Mamá Osa le hace un gesto a Ricitos de Oro, indicando que la siga.

RICITOS de ORO

Ah, sí, sí.

ESCENA 3. SALA DE LOS OSOS

Papá Oso y Bebé Oso están reparando la silla rota de Bebé Oso. Mamá Osa lleva a Ricitos de Oro al cuarto.

RICITOS de ORO

Gracias.

MAMÁ OSA

De nada.

RICITOS de ORO

Hola, Papá Oso.

PAPÁ OSO

Hola.

RICITOS de ORO

Hola, Bebé Oso.

BEBÉ OSO

¡Mi silla se rompió!

RICITOS de ORO

(con tristeza) **Sí, tu silla se rompió.**

Ratoncito entra en el cuarto cargando la pintura y unos clavos.

RATONCITO

Hola.

RICITOS de ORO

Hello, Ratoncito.

RATONCITO

(colocando una lata de pintura verde en la mesa.) **Tengo pintura roja.**

RICITOS de ORO

(con mucha alegría) **¡Pintura roja!**

RATONCITO

(colocando una lata de pintura verde en la mesa.) **Tengo pintura verde.**

RICITOS de ORO

¡Pintura verde!

RATONCITO

Miren. *(coloca los clavos en la mesa)*

PAPA BEAR

(hammering the nails) **One, two, three, four, five.**

GOLDBLOCKS

Aha, we will repair the chair.

RAT

Yes, yes!

GOLDBLOCKS

Yes, yes!

Goldilocks, Rat, Papa Bear, and Baby Bear begin repairing the chair. Wood chips fly and we hear hammering sounds. Salsa jumps up on the leg of the chair wearing a hard hat and begins to use a jackhammer.

STORY BREAK#####

SCENE 4. BEARS' LIVING ROOM

Baby Bear's chair is fixed, but still need to be painted.

GOLDBLOCKS

The little chair is perfect.

BABY BEAR

Yes, the little chair is perfect.

RAT

(holding up a paint brush with red paint on it) **Let's paint the chair red.**

BABY BEAR

(holding up a paint brush with blue paint on it) **No, let's paint the chair blue.**

RAT

No, red!

BABY BEAR

No, blue!

RAT

RED!

BABY BEAR

BLUE!

GOLDBLOCKS

No, no, no, no. Let's paint the chair green. *(she places a can of green paint on the table)*

RAT

RED!

PAPÁ OSO

(martillando los clavos) **Uno, dos, tres, cuatro, cinco.**

RICITOS de ORO

¡Ajá! ¡Vamos a arreglar la silla!

RATONCITO

¡Sí, sí!

RICITOS de ORO

¡Sí, sí!

Ricitos de Oro, Ratoncito, Papá Oso, y Bebé Oso empiezan a reparar la silla. Se ven pedacitos de madera volando por todos lados y se oyen sonidos de martillazos. Salsa se sube en una pata de la silla con un cazco en la cabeza y empieza a usar el martillo

PAUSA#####

ESCENA 4. SALA DE LOS OSOS

La silla de Bebé Oso está reparada, pero falta por ser pintada.

RICITOS de ORO

La silla pequeña está perfecta.

BEBÉ OSO

Sí, la silla pequeña está perfecta.

RATONCITO

(enseñando una brocha untada de pintura roja.) **Vamos a pintar la silla de rojo.**

BEBÉ OSO

(enseñando una brocha untada de pintura azul.) **No, vamos a pintar la silla de azul.**

RATONCITO

¡No, rojo!

BEBÉ OSO

No, azul!

RATONCITO

¡ROJO!

BEBÉ OSO

¡AZUL!

RICITOS de ORO

No, no, no, no. Vamos a pintar la silla de verde. *(ella pone una lata de pintura verde encima de la mesa)*

RATONCITO

¡ROJO!

BABY BEAR
BLUE!

GOLDBLOCKS
NO, GREEN!

RAT
RED!

BABY BEAR
BLUE!

They begin to chant.

GOLDBLOCKS
Green!

RAT
Red!

BABY BEAR
Blue!

*The begin to march around the room
chanting in a Latin rhythm. Salsa
joins in.*

ALL
Green, red, blue, etc.

BABY BEAR
Blue, blue, blue!

ALL
(chanting) **Green, red, blue, etc.**

BABY BEAR
Blue, blue, blue!

ALL
(chanting) **Green, red, blue.**

BABY BEAR
Blue, blue, blue!

Mama Bear enters the room.

MAMA BEAR
Hello!

**GOLDBLOCKS, RAT, and BABY
BEAR**
Hello!

MAMA BEAR
Are you going to paint the chair?

GOLDBLOCKS
Yes.

MAMA BEAR
Are you going to paint the chair green?

BEBÉ OSO
¡AZUL!

RICITOS de ORO
¡NO, VERDE!

RATONCITO
¡ROJO!

BEBÉ OSO
¡AZUL!

Empiezan a cantar.

RICITOS de ORO
¡Verde!

RATONCITO
¡Rojo!

BEBÉ OSO
¡Azul!

*Empiezan a marchar alrededor del
cuarto, cantando en un ritmo latino.
Salsa se une a ellos.*

TODOS
Verde, rojo, azul, etc.

BEBÉ OSO
¡Azul, azul, azul!

TODOS
(cantando) **Verde, rojo, azul, etc.**

BEBÉ OSO
¡Azul, azul, azul!

TODOS
(cantando) **Verde, rojo, azul.**

BEBÉ OSO
¡Azul, azul, azul!

Mamá Osa entra al cuarto.

MAMÁ OSA
¡Hola!

**RICITOS de ORO, RATONCITO, Y
BEBÉ OSO**
¡Hola!

MAMÁ OSA
¿Van a pintar la silla?

RICITOS de ORO
Sí.

MAMÁ OSA
¿Van a pintar la silla de verde?

BABY BEAR*(pointing to the green paint can)* **Green? NO!****MAMA BEAR****Are you going to paint the chair red?****BABY BEAR***(pointing to the red paint can)* **Red? NO!****MAMA BEAR****Are you going to paint the chair blue?****BABY BEAR***(pointing to the blue paint can)* **Blue? Yes! Blue, blue, blue!****RAT****Okay.****GOLDILOCKS****Okay.****MAMA BEAR****Perfect!***Baby Bear begins to paint the chair blue.***BABY BEAR****One, two, three, four, five.****STORY BREAK#####****SCENE 5. PLAYROOM****DOG****Now, let's continue.****ARMADILLO****What happened?****SCENE 6. BEARS' LIVING ROOM****DOG VO****They painted the little chair blue.***The chair is finished. Baby Bear, Goldilocks, and Rat admire their work.***BABY BEAR****Blue!****GOLDILOCKS****Fantastic!****RAT****Bravo!****BEBÉ OSO***(señalando la lata de pintura verde)* **¿Verde? ¡NO!****MAMÁ OSO****¿Van a pintar la silla de rojo?****BEBÉ OSO***(señalando la lata de pintura roja)* **¿Rojo? ¡NO!****MAMÁ OSO****¿Van a pintar la silla de azul?****BEBÉ OSO***(señalando la lata de pintura azul)* **¿Azul? ¡Sí! ¡Azul, azul, azul!****RATONCITO****Está bien.****RICITOS de ORO****De acuerdo.****MAMÁ OSO****¡Perfecto!***Bebé Oso empieza a pintar la silla de azul.***BEBÉ OSO****Uno, dos, tres, cuatro, cinco.****PAUSA#####****ESCENA 5. SALA DE JUEGOS****PERRO****Ahora, vamos a seguir.****ARMADILLO****¿Qué pasó?****ESCENA 6. SALA DE LOS OSOS****PERRO FUERA DE CÁMARA****Pintaron la silla pequeña de azul.***La silla está lista. Bebé Oso, Ricitos de Oro, y Ratoncito admiran su trabajo.***BEBÉ OSO****¡Azul!****RICITOS de ORO****¡Fantástico!****RATONCITO****¡Bravo!**

BABY BEAR**Good!****GOLDBLOCKS****How pretty!***Goldilocks and Baby Bear exit. Rat lingers behind.***SCENE 7. BEARS' KITCHEN***Mama Bear and Papa Bear have prepared cake for the children. Goldilocks and Baby Bear enter.***PAPA BEAR****Hello. Do you want some cake?****BABY BEAR****Yes!****GOLDBLOCKS****Ah...yes, yes!****MAMA BEAR****Baby Bear, do you want a big piece of cake or a little piece of cake?****BABY BEAR****A little piece!****MAMA BEAR****Goldilocks...****GOLDBLOCKS****Yes?****MAMA BEAR****Do you want a big piece of cake or a little piece of cake?****GOLDBLOCKS****Ah, a big piece!** (*pulling the piece toward her*)**MAMA BEAR****Rat....** (*she looks around but doesn't see Rat*)**MAMA BEAR****Rat? Where is Rat?****BABY BEAR****Rat?***Goldilocks, Papa Bear and Baby Bear look around for Rat, calling his name.***ALL****Rat? Rat?, etc.****BEBÉ OSO****¡Qué bien!****RICITOS de ORO****¡Qué bonita!***Ricitos de Oro y Bebé Oso salen. Ratoncito se queda atrás.***ESCENA 7. COCINA DE LOS OSOS***Mamá Osa y Papá Oso han preparado un pastel para los niños. Ricitos de Oro y Bebé Oso entran.***PAPÁ OSO****Hola. ¿Quieren pastel?****BEBÉ OSO****¡Sí!****RICITOS de ORO****A...¡sí, sí!****MAMÁ OSA****Bebé Oso, ¿quieres un pedazo de pastel grande o pequeño?****BEBÉ OSO****¡Pequeño!****MAMÁ OSA****Ricitos de Oro...****RICITOS de ORO****Yes?****MAMÁ OSA****¿Quieres un pedazo de pastel grande o pequeño?****RICITOS de ORO****AH, ¡grande!** (*jalando el pedazo de pastel hacia ella*)**MAMÁ OSA****Ratoncito...** (*ella mira a su alrededor pero no ve a Ratoncito*)**MAMÁ OSA****¿Ratoncito? ¿Dónde está Ratoncito?****BEBÉ OSO****¿Ratoncito?***Ricitos de Oro, Papá Oso y Bebé Oso buscan a Ratoncito, llamándole por su nombre.***TODOS****¿Ratoncito? Ratoncito?, etc.**

SCENE 8. BEARS' LIVING ROOM

Rat is trying out all the chairs. He first tries Papa Bear's big chair.

RAT

This big chair is very hard. Really hard!

He moves to Mama Bear's medium sized chair.

RAT

This chair is very soft. Really soft! *(he begins to sink into the chair)*

He sits in the newly repaired and painted bluechair.

RAT

Ah, the little chair is perfect.

He begins to rock back and forth chanting.

RAT

The little chair is perfect. The little chair is perfect. The little chair is perfect. Aaaaaa.

He falls backward in the chair. There is a crashing noise.

SCENE 9. PLAYROOM**DOG**

And that is the end of the story.

FISH AND ARMADILLO

Hurray! Bravo! What a good story!

Goldilocks, Baby Bear, Rat, Mama Bear and Papa Bear enter the playroom chanting in a Latin rhythm.

ALL

Green, red, blue... green, red, blue... green, red, blue...etc.

The toys grow tired and begin to yawn. They return to their respective places in the playroom and go to sleep.

END OF 103.**ESCENA 8. SALA DE LOS OSOS**

Ratoncito está probando todas las sillas. Primero él prueba la silla grande de Papá Oso.

RATONCITO

Esta silla grande es muy dura. ¡Qué dura!

Se dirige hacia la silla mediana de Mamá Osa.

RATONCITO

Esta silla es muy blanda. ¡Qué blanda! *(se empieza a hundir en la silla)*

Se sienta en la silla azul, recién repadada y pintada.

RATONCITO

Ah, la silla pequeña es perfecta.

Se empieza a mecer para adelante y para atrás, cantando.

RATONCITO

La silla pequeña es perfecta. La silla pequeña es perfecta. La silla pequeña es perfecta. ¡Aaayyyy!

Se cae para atrás en la silla. Hay un ruido estruendoso.

ESCENA 9. SALA DE JUEGOS**PERRO**

Y ése es el fin del cuento.

PEZ Y ARMADILLO

¡Hurrá! ¡Bravo! ¡Qué cuento tan bueno!

Ricitos de Oro, Bebé Oso, Ratoncito, Mamá Osa, y Papá Oso entran al cuarto cantando.

TODOS

Verde, rojo, azul..., verde, rojo, azul..., verde, rojo, azul..., etc.

Los personajes empiezan a cansarse y bostezan. Vuelven a sus puestos en la sala de juegos y se duermen.

FIN DE 103.